



Txoj Kev Pab Cov Neeg Laus Kom Tau Txais Cov Kev Txhaj Tshuaj Tiv Thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) Cov Ntaub Ntawv Tus Khub Koom Lag Luam

Cov Txheej Lus

1. Tsab lus los ntawm Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Huv Xeev Oregon (Oregon Health Authority)	1
2. Cov Ntsiab Lus Ntawm Kev Sib Tham rau Cov Neeg Laus	5
3. Paub Ua Ntej Koj Mus	13
4. Cov Nqe Lus Uas Nquag Nug	15
5. Daim Qauv Email	22
6. Tsab ntawv xov xwm ceeb toom rau suav daws uas tawm ib nyuag vuag kiag xwb ..	25
7. Cov npav kev tuav pov hwm/daim ntawv theej qauv ntawm daim duab ua lus qhia...	27

1. Tsab lus los ntawm Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Huv Xeev Oregon (Oregon Health Authority)

Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Huv Xeev Oregon (Oregon Health Authority) ua tsaug rau koj txoj kev pab cov neeg laus kom tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob. Peb yuav ntxiv los rau cov ntaub ntawv no mus txuas ntxiv. Peb lub hom phiaj yog muab cov kev hloov pauv mus tshiab nrog rau cov lus qhia paub uas tseem ceeb xa tuaj ob zaug txhua txhua lim piam.

Peb xav tau koj txoj kev pab los xyuas kom paub tseeb tias seb cov neeg laus puas tau txais cov lus qhia paub li qhov lawv xav tau txhawm rau kom tau txais cov tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19). Thaum Lub Ob

Hlis Ntuj 8, 2021, cov neeg laus hnuv nyoog li 80 xyoo nce mus tuaj yeem pib txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob los tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19). Cov neeg laus hnuv nyoog li 65 xyoo rov sauv yuav muaj cai tsim nyog tau txais koob tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob nyob rau lub caij nyoog 3 lub lim piam sib law liag ntawd. Txhua tus neeg laus hnuv nyoog 65 xyoo rov sauv yuav muaj cai tsim nyog tau txais koob tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob mus kom txog thaum Lub Ob Hlis Ntuj no tag.

Cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob yog muaj tsawg tsis txaus. Muaj coob tshaj 750,000 tus neeg laus uas hnuv nyoog 65 xyoo rov sauv nyob hauv xeev Oregon. Txhua txhua tus neeg laus uas yog pej xeev hauv xeev Oregon yuav muaj peev xwm tau txais koob tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob, tiam sis cov neeg laus feem ntau yuav tsis muaj peev xwm tau txais lawv cov koob tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob nyob rau ncuaj sij hawm ntau lim piam tom ntej ntxiv.

Nyob rau cov lim piam yuav los txog no, peb paub tias yuav muaj cov neeg laus uas xav tau txais koob tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob coob tshaj li cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob uas muaj. **Yog li peb xav thov koj txoj kev pab kom los teeb tsim cov kev cia siab npaj tseg rau cov neeg laus.** Thaum cov kws muab kev pab cuam kho mob uas muab tshuaj tiv thaiv kab mob tsis tuaj yeem muab tau txoj kev teem caij tuaj ntsib rau txhua txhua tus neeg laus koom sai li sai tau li qhov lawv xav tau lawm, peb tuaj yeem muab tau lwm txoj hauv kev rau lawv los mus nkag tau rau cov lus qhia paub thiab cov xwm txheej tau.

Thaum Lub Ob Hlis Ntuj 8, 2021, Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon (Oregon Health Authority) yuav qhib siv ib qhov cuab yeej tshiab nyob ntawm [covidvaccine.Oregon.gov](https://www.oregon.gov/health/covidvaccine) uas hu hais tias **Kev Txais Tshuaj Txaj Tiv Thaiv ntawm Xeev Oregon (Get Vaccinated Oregon)**. Qhov cuab yeej no yuav tso cai rau cov neeg los txiav txim seb tam sim no lawv puas muaj cai tsim nyog tau txais rau koob tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob thiab sau npe los txais tsab email ceeb tom npaj tos los sis tsab ntawv ceeb toom thaum lawv muaj cai tsim nyog tau txais kev pab cuam lawm. Thaum muaj cai tsim nyog tau txais tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob lawm, qhov cuab yeej no yuav pab coj kev rau tus neeg siv mus rau cov xwm txheej kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob hauv lawv cheeb tsam. Qhov cuab yeej no yuav qhib pub rau txhua Cov Pej Xeev Hauv Lub Xeev (Oregonians). Kev siv qhov cuab yeej no yuav tsis lav tau tias cov neeg siv yuav tau txais ib qho "chaw hauv txoj kab (spot in line)" tshwj xeeb. Thaum muaj cai tsim nyog tau txais kev pab cuam lawm, cov neeg siv uas tau txais kev ceeb tom tuaj yeem siv qhov cuab yeej no los nrhiav qhov xwm txheej kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob hauv lawv cheeb tsam.

Cov zos Multnomah, Washington, Clackamas, Columbia thiab Marion tau tsim muaj ntau cov cuab yeej teem caij/teem sij hawm rau kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob uas siv tau hauj lwm zoo dua qub lawm. Cov cuab yeej no pom muaj nyob rau ntawm **Lub Cuab Yeej Muaj Lus Qhia Paub Txog Tus Tshuaj Txhaj Tiv Thaiv Kab Mob (Vaccine Information Tool)** (Chav Sib Tham (Chat Bot)), uas yog ib lub npov tsos txiv kab ntxwv nyob rau ntawm sab xis hauv qab kawg nkaus ntawm covidvaccine.oregon.gov. Ntau cov zos tau thov hais tias qhov cuab yeej no muaj peeb peev xwv pab txhuag tau ntau lub hom phiaj kom txog ntua rau thaum tias muaj qhov kev ua hauj lwm no nyob rau ntawm Lub Cuab Yeej Txhaj Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Hauv Xeev Oregon (Get Vaccinated Oregon) hauv cov lim piam yuav los txog tom ntej nod. Qhov cuab yeej no muaj sau ua Lus As Kiv thiab Lus Xab Pees Niv nkaus xwb.

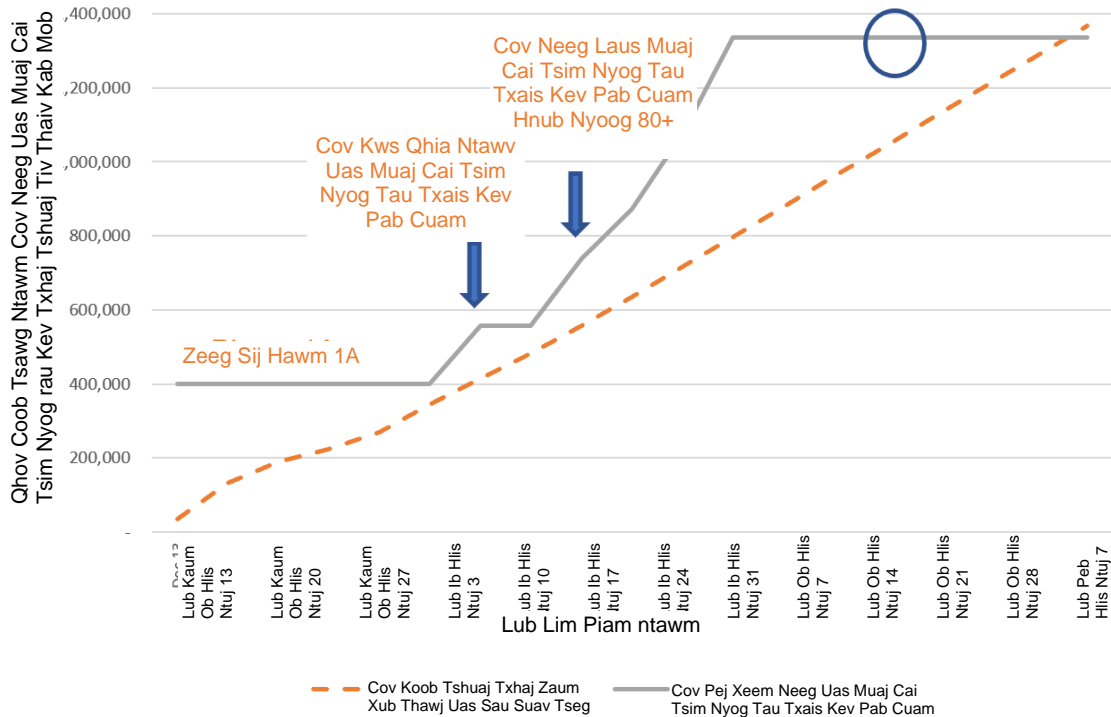
Peb cia siab tias qhov no yuav pab txo tau txoj kev nco tsis tau zoo thiab kev ntxhov siab raws li peb txoj kev lis hauj lwm ua ke los txhawb nqa cov neeg laus nyob rau lub sij hawm thaum rov qab txhaj cov tshuaj tiv thaiv kab mob uas tshuav nyob rau koob tshuaj uas muaj tsis txaus hauv lub Teb Chaws Mes Kas thiab hauv lub xeev Oregon no.

Muaj ntau tshaj li 115,000 leej ntawm cov neeg hnuv nyoog 60 xyoo rov sauv uas twb tau txais koob tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob lawm vim yog lawv hom txheej xwm uas yog tus neeg ua hauj lwm ntsig txog kev saib xyuas kho mob rau fab kev noj qab haus huv, kws qhia ntawv, los sis lwm yam uas yeej muaj cai tsim nyog tau txais kev pab cuam txhij txhua ntawm pab pawg. Cov kws saib xyuas kev noj qab haus huv hauv xeev kwv yees tias nws yuav siv ntau lub lim piam los txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob kom tau ntau dua 7 leej ntawm 10 leej neeg laus uas hnuv nyoog 65 xyoo rov sauv. Hauv qab no yog daim duab piav qhia uas hais txog hom txheej xwm tam sim no ntawm cov xam tag nrho cov pej xeem uas muaj cai tsim nyog tau txais koob tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob piv rau qhov muaj txaus ntawm cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob raws lub sij hawm tam sim no ntawm xeev Oregon:

Key Kwv Yees Qib Siab

Cov Koob Tshuaj Txhaj Zaum Xub Thawj Uas Muaj
 Txaus piv rau Cov Pej Xeem Neeg Uas Muaj Cai Tsim
 Nyog Tau Txais Kev Pab Cuam

75% ntawm Cov Muaj
 Cai Tsim Nyog Tau
 Txais Kev Pab Cuam
 Uas Tau Muaj Txaus



Tag nrho txhua tus neeg laus yuav muaj cai tsim nyog tau txais koob tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob nyob rau thaum Lub Ob Hlis Ntuj tag. Nod yog cov hnub tim tias thaum twg cov neeg laus hnub nyooog 65 xyoos rov sauv tuaj yeem piv txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob tau:

Leej Twg	Thaum Twg	Khvw Yees Qhov Coob ntawm Cov Neeg Laus	Zeeg Sij Hawm
80 xyoo thiab laus dua ntawd	Lub Ob Hlis Ntuj 8	168,000	1B, Pab Pawg 2
75 xyoos rov sauv	Lub Ob Hlis Ntuj 15	134,000	1B, Pab Pawg 3

70 xyoo rov sauv	Lub Ob Hlis Ntuj 22	206,000	1B, Pab Pawg 4
65 xyoos rov sauv	Lub Peb Hlis Ntuj 1	258,000	1B, Pab Pawg 5

Koj muaj peev xwm pab lis qhov txheej txheem kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob kom zoo dua rau cov neeg laus tau.

Txij li thaum pib muaj tus kab mob sib kis, xeev Oregon tau ntaus thawj hlo los pov thaiv cov neeg laus. Thaum uas txpj kev ploj tuag ntawm Tus Kab Mob Khaus Viv (COVID) yog qhov txaus tu siab kawg nkaus, lub xeev Oregon yog lub xeev uas muaj tus qib kev sib kis mob los ntawm Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) qis tshaj plaws ua zeeg ob xam raws cov neeg laus, thiab yog lub xeev uas muaj tus qib kev ploj tuag ntawm cov neeg laus qis tshaj plaws ua zeeg peb, yog muab piv thoob teb chaws.

Koj tus khub sib koom tes tau txais txoj kev pab txhawm rau cawv txoj sia. Peb muab siab rau kev muab lus qhia paub los sib qhia nrog koj raws li peb txoj kev ua txuas ntxiv txhawm rau nthuav lub xeev Oregon li txheej txheem pab cuam ntawm kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob. Ua tsaug rau txhua yam uas koj ua.

2.Cov Ntsiab Lus Ntawm Kev Sib Tham rau Cov Neeg Laus

Hauv qab no yog ntau cov ntsiab lus ntawm kev sib tham uas koj tuaj yeem siv los mus sib txuas lus nrog rau cov neeg laus.

- **Tus kab mob sib kis tau tsim kev puas tsuaj ntau heev rau cov neeg laus.** Lub xeev li phiaj xwm kev npaj ntsig txog tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob muab cov tes hauj lwm uas yuav tsum tau xub ua rau cov neeg laus vim tias lawv tuaj yeem ntsib kev puas tsuaj ntawm txoj kev noj qab haus huv txog rau lub neej txoj sia yog tias lawv raug tau tus kab mob vais lav (virus).
- **Txhua tus neeg laus uas yog pej xeem ntawm xeev Oregon yuav muaj peev xwm tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob nyob rau hauv ntau lub lim piam.**
 - Thov ua lub siab ntev tos.
 - Yuav muaj cov neeg laus uas xav tau kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob ntau tshaj li cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob uas muaj. Cov kws

saib xyuas kev noj qab haus huv hauv xeev xav tias nws yuav siv ntau lub lim piam los txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob kom txaus txog li qhov kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob kom tau ntau tshaj 7 leej nyob rau 10 leej ntawm cov neeg laus hnuv nyoog 65 xyoos rov sauv.

- Qhov no txhais hais tias koj yuav tau nyob hauv ib pab pawg uas *muaj peev xwm* tau txais tus tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob, tab sis yeej tseem yuav tsum tau tos. Txhua yam nws yog nyob ntawm qhov tias seb muaj cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob uas tsoom fwv teb chaws xa tuaj rau peb lub xeev muaj ntau npaum li cas.
- **Feem ntau zoo li koj yuav tsis tau txais kev teem caij tuaj ntsib kiag tam sim ntawd.** Cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob muaj tsis txaus tiam sis nyob rau txhua txhua lim piam peb lub xeev yuav tau txais ntau cov tshuaj tuaj ntxiv. Thaum kawg, txhua tus neeg uas xav tau kev teem caij tuaj ntsib rau kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob yeej yuav tau txais ib koob, tiam sis nws tsuas yog siv sij hawm me ntsis xwb. Thaum uas cov kws muab kev pab cuam kho mob uas muab tshuaj tiv thaiv kab mob tsis tuaj yeem muab txoj kev teem caij tuaj ntsib rau koj kiag yam sai li qhov koj xav tau lawm, peb tuaj yeem muab lwm txoj hauv kev rau koj txhawm rau kom nkag tau rau cov lus qhia paub thiab cov xwm txheej ntawm kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob.

Muaj ob txoj hauv kev rau koj tuaj yeem kawm paub txog kev tau txais tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob:

- **FEEM KEV SIV (FEATURES) TSHIAB hauv [covidvaccine.Oregon.gov](https://www.oregon.gov/oha/ohah/COVID19/Pages/Get-Vaccinated-Oregon.aspx):** Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon (Oregon Health Authority, OHA) li feem kev siv (features) ntawm lub vas sab (website) kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob uas muab cov txuam thawj tseeb txog cov tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19). **Txij li Lub Ob Hlis Ntuj 8, 2021**, lub vas sab (website) kuj tseem yuav muaj xam nrog rau ib qho cuab yeej tshiab, xws li **Kev Txais Tshuaj Txaj Tiv Thaiv ntawm Xeev Oregon (Get Vaccinated Oregon)**. Qhov cuab yeej no yuav tso cai rau cov neeg los txiav txim seb tam sim no lawv puas muaj cai tsim nyog tau txais rau koob tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob thiab sau npe los txais tsab email ceeb tom npaj tos los sis tsab ntawv ceeb toom thaum lawv muaj cai tsim nyog tau txais kev pab cuam lawm. Thaum muaj cai tsim nyog tau txais tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob lawm, qhov cuab yeej no yuav pab coj kev rau tus neeg siv mus rau cov xwm txheej kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob hauv lawv cheeb tsam. Qhov cuab yeej no yuav qhib pub rau txhua Cov Pej Xeem Hauv Lub Xeev (Oregonians). Kev siv qhov cuab yeej no yuav tsis lav tau tias cov neeg siv yuav tau txais ib

qho "chaw hauv txoj kab (spot in line)" tshwj xeeb. Thaum muaj cai tsim nyog tau txais kev pab cuam lawm, cov neeg siv uas tau txais kev ceeb tom tuaj yeem siv qhov cuab yeej no los nrhiav qhov xwm txheej kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob hauv lawv cheeb tsam.

- **Txij li Lub Ob Hlis Ntuj 5, 2021** cov lus qhia paub txog tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob los ntawm lub zos yuav raug hloov kho dua tshiab nyob rau hauv peb lub vas sab (website) ntawm covidvaccine.Oregon.gov txhamw rau xam nrog cov ntaub ntawv qhia tshwj xeeb txog qhov chaw uas tus neeg laus tuaj yeem nkag cuag tau rau koob tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob hauv peb cheeb tsam.
- **211:** Cov neeg laus uas yog pej xeev hauv xeev Oregon kuj tseem tuaj yeem sau lo lus tias ORCOVID xa mus rau 898211 txhawm rau txais cov kev hloov pauv mus tshiab raws tsab ntawv xov tooj/SMS (tshuas siv tau ua Lus As Kiv thiab Lus Xab Pees Niv nkaus xwb) los sis xa email rau ORCOVID@211info.org. Yog hais tias koj tsis muaj peev xwm teb tau koj nqe lus nug txog tus tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) nyob rau saum lub vas sab (website), los ntawm kev xa ntawv xov toj, los sis los ntawm kev sau email, hu rau lub chaw hu rau 211 los sis 1-866-698-6155, uas yog qhib thaum sij hawm 6 teev sawv ntxov txog 7 teev tsaus ntuj txhua hnuv, muaj xam nrog rau cov hnuv so tib si. Thov qhia paub tias yuav tau tos ntev me ntsis vim hais tias muaj neeg hu tuaj coob heev li. Muaj ib txoj kev xaiv kom tau txais kev hu tau rov qab zoo dua qhov yuav tos lwm tsab xov tooj (ua lus Askiv thiab Lus Xab Pees Niv). Muaj kev txhais lus pub dawb rau txhua lwm yam lus. TTY: Ntaus hu rau 711 los sis hu rau 1-866-698-6155.

VIM LI CAS thiaj tau txaj cov tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv (COVID)?

- **Koj muaj peev xwm pov thaiv tau koj tus kheej thiab pab cheem tus kab mob sib kis los ntawm txoj kev txhaj cov tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv (COVID).** Kev txhaj tshuaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) yog ib txoj kev zoo tshaj plaws txhawm rau pov thaiv koj tus kheej, koj tsev neeg thiab cov neeg uas nyob ze koj, thiab koj lub cheeb tsam zej zos.
- Peb nkag siab tias qee leej neeg yuav muaj kev txhawj xeeb txog cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob thiab muaj lus nug ntau yam, tiam sis nws kuj

qhia rau peb pom tau tias muaj kev nyab xeeb thiab ua hauj lwm tau zoo lawm. Teb Chaws Mes Kas Lub Chaw Tswj Xyuas Khoom Noj thiab Tshuaj (Food and Drug Administration, FDA) tau muab kev tso cai rau Cov Feem Saib Xyuas Kev Tso Cai Siv Tau Rau Thaum Muaj Xwm Txheej Kub Ntxhov Ceev (Emergency Use Authorizations, EUAs) los muab cov tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) vim hais tias cov ntaub ntawv, los ntawm kev sim nyob rau kev kho mob yam nthuav dav, uas pom tau tias cov kev sim ntawd muaj kev nyab xeeb thiab ua hauj lwm tau zoo. Cov txiaj ntsig uas paub tau thiab muaj feem tshwm sim tau los ntawm qhov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob no muaj kev ntseeg tau tias yuav ntau dua cov kev puas tsuaj uas paub thiab muaj feem tshwm sim tau los ntawm kev kis tau Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19).

- Yim muaj ntau leej neeg tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19), yim muaj txiaj ntsig ntau rau txhua leej txhua tus. Thaum txhua leej txhua tus tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob txaus tag lawm, peb yuav muaj peev xwm los ntsib tau cov neeg uas yus hlub thiab qee yam ntawm peb lub neej yuav rov qab los zoo li qub ib txwm tau.

LEEJ TWG thiaj muaj peev xwm tau txais tus tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv (COVID)? THAUM TWG?

- Muaj ntau cov kev cais ua pawg ntawm cov pab pawg tam sim no muaj cai tsim nyog tau txais tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob lawm.
 - Zeeg Sij Hawm 1A nrog rau cov kws muab kev saib xyuas kho mob rau fab kev noj qab haus huv thiab lwm cov pab pawg, thov mus saib tau rau ntawm [covidvaccine.Oregon.gov](https://www.covidvaccine.oregon.gov) txhawm rau saib daim ntawv teev npe muaj txhua ntawm cov pab pawg uas muaj cai tsim nyog tau txais kev pab cuam.
 - Zeeg Sij Hawm 1B xam nrog rau cov kws qhia ntawv thiab cov neeg ua hauj lwm feem zej tsoom sawv daws thiab feem ntiag tug, cov kws muab kev saib xyuas kho mob thiab cov neeg ua hauj lwm txog me nyuam yaus, thiab cov kws qhia ntawv thiab cov neeg ua hauj lwm nrog cov me nyuam mos lab.

- Thov mus saib peb lub vas sab (website) tau rau ntawm [covidvaccine.Oregon.gov](https://www.covidvaccine.oregon.gov) txhawm rau saib daim ntawv teev npe txhij txhua ntawm Zeeg Sij Hawm 1A cov pab pawg uas muaj cai tsim nyog tau txais kev pab cuam thiab mus saib rau ntawm no txhawm rau txheeb xyuas daim duab ua lus qhia tshiab raws li cov pab pawg uas hloov rais mus rau kev muaj cai tsim nyog tau txais kev pab cuam.

Nov yog cov hnuv tim qhia lub sij hawm rau cov laus hnuv nyoog 65 xyoos rov sauv uas tuaj yeem tau txais tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob:

Leej Twg	Thaum	Zeeg Sij Hawm
80 xyoo thiab laus dua ntawd	Lub Ob Hlis Ntuj 8, 2021	1B, Pab Pawg 2
75 xyoos rov sauv	Lub Ob Hlis Ntuj 15, 2021	1B, Pab Pawg 3

70 xyoos rov sauv	Lub Ob Hlis Ntuj 22, 2021	1B, Pab Pawg 4
65 xyoos rov sauv	Lub Peb Hlis Ntuj 1, 2021	1B, Pab Pawg 5

Daim Duab Ua Lus Qhia

Nov yog daim duab ua lus qhia uas piav qhia txog tias leej twg thiaj muaj cai tau txais kev pab nyob rau tam sim no. *Thov nias rau ntawm daim duab nram qab nod txhwm rau kom pom zaj lus uas tshiab tshaj plaws. Daim duab uas zoo li qub nyob rau nram qab nod yog daim uas kho tshiab nyob rau Lub Ob Hlis Ntuj 10, 2021.*

Zeeg Sij Hawm 1A Lub Kaum Ob Hlis Ntuj 12, 2020

Txhua tus neeg nyob rau hauv Zeeg Sij Hawm 1A, Cov Pab Pawg 1,2,3 thiab 4 tam sim no muaj cai tsim nyog tau txais qhov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob.

Zeeg Sij Hawm 1B

Txij no tod Hnub Tim Ntawm TBD

Pab Pawg 1

- Cov neeg ua hauj lwm hauv tsev kha mob uas ua cov tes hauj lwm yuav tum tau ua taog kev saib xyuas kha mob rau lus neeg mob
- Kej saib xyuas kha mob theem muaj xwm oev
- Cov neeg ua hauj lwm ntawg taog kev saib xyuas kha mob rau fab kev noj qab haus huv (healthcare personnel, HCP) ntawm lub chaw uas txawj saib xyuas tu neeg mob thiab cov chaw saib xyuas (tu) mob kom rau noo qab taog ub no thiab cov pej xeeb
- Cov tshaj tshaj pab oam rau fab kev noj qab haus huv ntawm pab pawg neeg
- Cov hws muab kev pab cuam kha mob ntawm cov neeg ua hauj lwm taog kev noj qab haus huv rau feem kev cai ib txwm hauv tsev kha mob tsev uas nyob rau hauv Zeeg Sij Hawm 1a

Pab Pawg 2

- Lam cov chaw muab kev saib xyuas kha mob ntau sij hauv ntau (long-term care facilities), muaj xwm ntawg rau tag nroo cov neeg ua hauj lwm ntawg taog kev saib xyuas kha mob rau fab kev noj qab haus huv (healthcare personnel, HCP) uas tau txais kev them nyaj thiab tau txais cov neeg cog lus ua hauj lwm ntawg, muaj xwm ntawg rau cov pej xeeb uas muaj hnub nyooq rau ntau ib cov kev cai uas yuav tum ua kom tau ntawm:
- Cov chaw muab kev saib xyuas (tu) mob rau pej xeeb
- Tsev muab kev saib xyuas tu neeg laus
- Cov tsev pab saib tu me nyuam yuav rau cov neeg xiam oob qhab taog kev noj qab haus huv thiab kev lej hlab
- Lam cov thaj chaw saib xyuas kha mob uas muaj neeg sib-xu koom taos ua ke uas zoo sib xws
- Cov tshaj tshaj pab oam ntawg taog kev saib xyuas kha mob hnyaw
- Kej saib xyuas (tu) mob thiab cov kev pab cuam uas muaj feem sib-cuam tshwm taog xwm tshaj
- Cov tib neeg uas ua hauj lwm nyob rau hauv ib lub tuam tsev saib xyuas kha mob kom

Pab Pawg 3

- Cov neeg ua hauj lwm ntawg taog kev saib xyuas kha mob rau fab kev noj qab haus huv (healthcare personnel, HCP) nyob rau hauv cov tuam tsev uas muab kev saib xyuas kha mob rau lus neeg mob uas tso pa kha hauv tsev kha mob uas muab kev pab cuam rau cov pab pawg neeg uas muaj kev pheej hmoov saib tshaj xeeb
- Cov chaw muab kev pab cuam ntawg taog kev kha mob sij hauv ntau hnub
- Kej thaj xeeb neeg kha mob muas los uas tsis yog xwm tshaj lub ntawv oev (non-emergency medical transportation, NEMT)
- Cov neeg saib xyuas (tu) uas tau txais kev them nyaj thiab tau txais cov neeg ntawm nyaj (muaj xwm ntawg rau cov niam thiab baiv los sis cov niam qhuav baiv qhuav) ntawm cov me nyuam yuav uas reug kev kuj mob yooj yim los sis cov neeg laus uas nyob rau ntawm voj tsev
- Cov neeg laus thiab cov me nyuam uas muaj hnub nyooq taog qhov muaj cai tsim nyog tau txais kev pab cuam uas muaj ib qho zwi oev fob kev kha mob los sis kev xiam oob qhab uas tau txais cov kev pab cuam nyob rau hauv tsev cov voj tsev

Pab Pawg 4

- Tag nroo hwm cov neeg ua hauj lwm ntawg taog kev saib xyuas kha mob rau fab kev noj qab haus huv (healthcare personnel, HCP) rau lus neeg mob uas tsis pa kha hauv tsev kha mob rau fab kev noj qab haus huv (healthcare personnel, HCP) uas muab kev pab cuam rau cov pej xeeb uas muaj VDO thiab lwm cov pej xeeb neeg uas muaj kev pheej hmoov saib.
- Lam cov tuam tsev ntawm feem saib xyuas kev noj qab haus huv ntawm pej xeeb, xws li cov neeg ua hauj lwm ntawg taog kev saib xyuas kha mob rau fab kev noj qab haus huv (healthcare personnel, HCP) uas muab kev pab cuam rau cov pej xeeb, cov me nyuam mas thiab cov me nyuam yuav (women, infants, and children, WIC), los sis lub chaw ua hauj lwm saib xyuas taog kev phev nyaj ntawm tsoom hwm (Congressional Budget Office, CBO) uas muaj cov kev reug tau kab mob noj nram los sis tsis noj nram

Cov neeg uas muaj cai tsim nyog tau txais kev pab cuam: kws yeas li ntawm **400,000** leej

Xeev Oregon tseem muaj cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob nod tias tau txais siv. Nws raug kws yeas hais tias yuav ua mus kom txog ntua rau thaum qab Lub Plaub Hlis Ntuj 2021 bhwam rau bhwam cov koob tshuaj txhaj zaum xub thawj rau bhwam tus neeg uas ntxim li xav bhwam tus tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob nyob rau hauv Cov Pab Pawg 1-5 ntawm Zeeg Sij Hawm 1B.

Pab Pawg 1

- Cov kws muab kev pab cuam kha mob rau lub chaw (teev) zov me nyuam yuav, cov kws qhia ntawm rau qib kev kawm paub uas ntej yuav brog hnub nyooq kawm ntawm thiab rau qib kawm K-12 thiab cov neeg ua hauj lwm Lim piam uas muaj cai tsim nyog tau txais kev pab cuam nyob rau Lub Ob Hlis Ntuj 25, 2021

Pab Pawg 2

- Cov neeg muaj hnub nyooq 80 xyoo los sis laus dua ntawm Muaj cai tsim nyog tau txais kev pab cuam Lub Ob Hlis Ntuj 8, 2021

Pab Pawg 3

- Cov neeg muaj hnub nyooq 75 xyoo los sis laus dua ntawm Muaj cai tsim nyog tau txais kev pab cuam Lub Ob Hlis Ntuj 15, 2021

Pab Pawg 4

- Cov neeg muaj hnub nyooq 70 xyoo los sis laus dua ntawm Muaj cai tsim nyog tau txais kev pab cuam Lub Ob Hlis Ntuj 22, 2021

Pab Pawg 5

- Cov neeg muaj hnub nyooq 65 xyoo los sis laus dua ntawm Muaj cai tsim nyog tau txais kev pab cuam Lub Ob Hlis Ntuj 1, 2021

Cov kws qhia ntawm: kws yeas li ntawm **152,000** leej

Cov neeg muaj hnub nyooq laus dua 65 xyoo: kws yeas li ntawm **795,000** leej

Cov pab pawg tom qab nod yuav raug muab coj los txiav bchim ua ke ntawm rau Pab Pawg Neeg Dha Hauj Lwm Ntawg Txog Feem Kev Tawm Tawv Yim Txog Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob (Vaccine Advisory Committee) thiab raug muab qhia tau rau ntawm Lub Oos Kws Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon (Oregon Health Authority, OHA) nplooj vab saib (web page) hais txog tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19). Cov no yog cov pib tawv ntawm cov pab pawg neeg uas tej zaum yuav raug xam ntawg rau:

- Cov neeg ua hauj lwm tseem oev hauv cov tuam tsev uas muaj kev pheej hmoov saib — cov neeg ua hauj lwm uas ua hauj lwm hauv cov lag luam ub xam haw kas tseem oev rau tes hauj lwm ntawm fab sim neej thiab muaj feem ua rau muaj kev pheej hmoov raug tau kab mob siab dua yam ntau heev
- Cov neeg ntawm tag nroo bhwam horn hnub nyooq uas muaj cov zwi oev mob lwm yam tuam ntawg mas ua rau lawm muaj kev pheej hmoov saib dua nyob rau theem pes nraw
- Cov pej xeeb neeg thaj xeeb



Cov neeg laus muaj peev xwm tau txais tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) TAU LI CAS?

- Tam sim no, cov neeg laus uas muaj cai tsim nyog tau txais kev tshaj tshuaj tiv thaiv kab mob ntawm cov oos kas saib xyuas kev noj qab haus huv rau pej xeeb hauv lub zej zos (local public health authorities) los sis lawv cov khub koom lag luam, cov tsev kha mob, cov xwm txheej kev tshaj tshuaj tiv thaiv kab mob, thiab qee lub khw muag tshuaj (thiab cov chaw saib xyuas kha mob ncuva sij hawm ntev).

- **Tsev tu neeg laus, tsev txhawb pab neeg laus thiab lwm cov chaw muab kev saib xyuas kho mob ncuas sij hawm ntev (long-term care facilities) uas muaj daim ntawv tso cai:** Cov khub koom lag luam ntawm lub khw muag tshuaj txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob rau cov pej xeem thiab cov neeg ua hauj lwm nyob rau ntawm cov chaw uas muaj daim ntawv tso cai rau cov neeg laus thiab cov neeg xiam oob qhab. Cov pej xeem (los sis cov tswv cuab hauv tsev neeg) tuaj yeem thov lawv tus neeg ua hauj lwm tswj xyuas chaw hauj lwm thaum lawv qhov chaw nyob raug teem sij hawm rau cov chaw kuaj mob siv rau kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob.
- Tam sim no, vim yog muaj tshuaj tsis txaus, koj tus kws muab kev saib xyuas kho mob xub thawj (koj tus kws kho mob cov chaw ua hauj lwm) thiaj li tsis muab kev txhaj cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob.
- **FEEM KEV SIV (FEATURES) TSHIAB hauv [covidvaccine.Oregon.gov](https://www.oregon.gov/oha/ohahd/immunization/covidvaccine/):** Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon (Oregon Health Authority, OHA) li feem kev siv (features) ntawm lub vas sab (website) kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob uas muab cov txuam thawj tseeb txog cov tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19). **Txij li Lub Ob Hlis Ntuj 8, 2021**, lub vas sab (website) kuj tseem yuav muaj xam nrog rau ib qho cuab yeej tshiab, xws li **Kev Txais Tshuaj Txaj Tiv Thaiv ntawm Xeev Oregon (Get Vaccinated Oregon)**. Qhov cuab yeej no yuav tso cai rau cov neeg los txiav txim seb tam sim no lawv puas muaj cai tsim nyog tau txais rau koob tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob thiab sau npe los txais tsab email ceeb tom npaj tos los sis tsab ntawv ceeb toom thaum lawv muaj cai tsim nyog tau txais kev pab cuam lawm. Thaum muaj cai tsim nyog tau txais tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob lawm, qhov cuab yeej no yuav pab coj kev rau tus neeg siv mus rau cov xwm txheej kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob hauv lawv cheeb tsam. Qhov cuab yeej no yuav qhib pub rau txhua Cov Pej Xeem Hauv Lub Xeev (Oregonians). Kev siv qhov cuab yeej no yuav tsis lav tau tias cov neeg siv yuav tau txais ib qho "chaw hauv txoj kab (spot in line)" tshwj xeeb. Thaum muaj cai tsim nyog tau txais kev pab cuam lawm, cov neeg siv uas tau txais kev ceeb tom tuaj yeem siv qhov cuab yeej no los nrhiav qhov xwm txheej kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob hauv lawv cheeb tsam.
 - **Txij li Lub Ob Hlis Ntuj 5, 2021** cov lus qhia paub txog tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob los ntawm lub zos yuav raug hloov kho dua tshiab nyob rau hauv peb lub vas sab (website) ntawm [covidvaccine.Oregon.gov](https://www.oregon.gov/oha/ohahd/immunization/covidvaccine/) txhamw rau xam nrog cov ntaub ntawv qhia tshwj xeeb txog qhov chaw uas tus neeg laus tuaj yeem nkag cuag tau rau koob tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob hauv peb cheeb tsam.

3. Paub Ua Ntej Koj Mus

Cov lus qhia nram qab no yog muab qhia rau cov neeg laus yog thaum lawv muaj peev xwm tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob. Ib zaug ntxiv, peb txhawb siab rau koj los teeb tsim cov kev cia siab npaj tseg kom meej tseeb uas nws yuav tuaj yeem siv sij hawm ntau lub lim piam ua ntej lawv yuav tuaj yeem tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob.

- **Cov tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) muaj kev nyab xeeb thiab ua hauj lwm tau zoo.**
 - Qhov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob yog ib qhov kev tiv thaiv. Qhov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob yuav tsim ua rau koj lub cev muaj lub zog loj dua tuaj tawm tsam Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) thiab tuaj yeem pab koj tau ntawm txoj kev mob loj tab txawm hais tias koj twb mob Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) lawm.
 - Koj tsis tuaj yeem kis Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) los ntawm cov tshuaj txhaj tiv thaiv tus kab mob tau.
- **Cov tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) yuav muab pub dawb rau koj xwb.**
 - Cov tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) yuav tsis muab xam nqi dab tsi rau koj them li. Koj tsis tas yuav tsum muaj is saws las tuav pov hwm kev noj qab haus huv. Yog tias koj muaj is saws las tuav pov hwm kev noj qab haus huv, tus kws kho mob yuav tsub koj lub tuam txhab is saws laws tuav pov hwm kev noj qab haus huv kom them tus nqi kev tuav tswj hauj lwm txhawm rau muab koj li kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob. Qhov no txhais tau tias koj yuav raug nug txog koj li ntaub ntawv is saws las tuav pov hwm kev noj qab haus huv thaum koj txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19).
- **Saib xyuas rau fab ntawm cov kev dag txhaum cai.**
 - Cov neeg ua hauj lwm saib xyuas kev noj qab haus huv rau pej xeem thiab cov kws muab kev saib xyuas kho mob rau fab kev noj qab haus huv yuav tsis nug txog nyiaj txiag, koj tus as khauj ceev nyiaj, daim npav credit card, los sis tus nab npawb kev nyab xeeb fab sim neej (social security number). Cov qhob xab nawm los muag los sis nyiaj muag cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob kuj tseem yog txoj kev dag txhaum cai.

Tom Qab Kev Txhaj Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob

- **Koj yuav tsum tau txais tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob li ob koob.**
 - Nyob rau ntawm cov hom tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob feem ntau, koj yuav tsum tau txais ob koob. Koj yuav tau txais koob thib ob nyob rau 3 los sis 4 lub lim piam tom qab koj tau txais thawj koob. Nws tseem ceeb heev rau koj los txhaj ob koob tshuaj kom txhij cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob thiaj ua hauj lwm.
 - Nug tus neeg uas txhaj thawj koob tshaj rau koj seb thaum twg koj thiaj tuaj yeem txhaj tau koob thib ob. Koj yuav tsum txhaj koj koob tshuaj thib ob nyob rau tib thaj chaw uas koj txhaj koj thawj koob tshuaj. Yuav tsum ua li no tshwj tsis yog tias tus kws tu neeg mob los sis tus kws kho mob qhia kom koj mus txhaj koj koob tshuaj thib ob nyob rau lwm qhov chaw twg.
- **Koj kuj tseem yuav tsum tau rau ib daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg thiab txuag tau kev nyob kom sib nrug deb ntawm lub cev tom qab txhaj koob tshuaj tiv thaiv nyob rau tam sim no.**
 - Txhua yam tsis tuaj yeem rov qab mus zoo li qub kom txog thaum cov neeg tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob txaus lawm. Tiam sis peb paub tsis tau tseeb tias tus neeg uas tau txhaj ob koob tshuaj tiv thaiv txhij lawm puas yuav nthuav kis Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) mus rau lwm tus tau. Peb tsis xav kom koj nthuav kis tus kab mob ntawd mus rau cov neeg uas tsis tau raug txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob. Nws tseem ceeb heev los:
 - Tswj kev rau ib daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg txuas ntxiv.
 - Nyob kom sib nrug deb ntawm lwm tus li 6 fij
 - Ntxuav koj ob txhais tes kom huv si
 - Txhob siv lub sij hawm nyob nrog cov neeg uas koj tsis nyob nrog
 - Txwv kev nyob sib ze rau cov neeg uas nyob rau hauv koj lub vaj tsev.
- **Tom qab kev txhaj tshuaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19), koj tuaj yeem muaj qee cov tsos mob tshwm sim.**
 - Cov tsos mob tshwm sim no txhais hais tias qhov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob tab tom ua hauj lwm rau koj lub cev kom muaj zog tuaj. Tom qab tau txhaj tshuaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) lawm, tej zaum koj yuav mob caj npab. Tej zaum koj yuav mob raws cov leeg nqaij, mob pob qij txha, sab ib ce tsis muaj zog, mob taub

hau, ua daus no, los sis tej zaum kuj kub taub hau. (Kev kub taub hau ntawd yog pom muaj tsawg.)

- Qee zaus cov tsos mob tshwm sim no yuav tab kaum cov dej num (hauj lwm los sis kiv cab kas) uas koj uas txhua hnuv mus li ob hnuv. Feem ntau ntawm cov tsos mob tshwm sim no yuav zoo nyob rau ob peb hnuv.
- **Lub Chaw Ua Hauj Lwm Txog Kev Tswj Xyuas thiab Kev Tiv Thaiv Kab Mob (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) tau txim kho ib qho cuab yeej tshuab, hu ua v-safe.**
 - V-safe yuav pab koj los soj xyuas thiab tshaj qhia txhua cov tsos mob tshwm sim uas tej zaum koj yuav muaj. V-safe tseem tuaj yeem hais ceeb toom qhia koj kom mus txhaj koob tshuaj thib ob. Koj lub chaw txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob yuav tsum muab lus qhia paub ntau ntxiv txog V safe rau koj. Koj muaj peev xwm kawm paub ntau ntxiv tau nyob rau ntawm V-safe Tom Qab Kev Txhaj Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Los Tshuaj Xyuas Txog ev Noj Qab Haus Huv ntawm <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/safety/vsafe.html>.
- **Koj tus kws muab kev pab cuam kho mob uas muab tshuaj tiv thaiv kab mob yuav muab ib daim npav kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob rau koj – txhob ua nws ploj!**
 - Daim npav no yuav qhia tau tias yam tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) twg uas koj tau txhaj lawm, hnuv tim uas koj tau txhaj, koj tau txhaj nws nyob rau qhov twg, thiab thaum twg koj thiaj li yuav tau txhaj koob tshuaj thib ob.

4. Cov Nqe Lus Uas Nquag Nug

Cov nram qab no yog cov lus nug uas tej zaum koj yuav tau txais los ntawm cov neeg laus. Nws tseem ceeb heev los teeb tsim cov kev cia siab npaj tseg ua ntej cia tias muaj cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob tsis txaus thiab nws zoo ntxim li yuav siv sij hawm ntau lub lim piam us ntej lawv yuav tuaj yeem tau txais tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob.

1. **Kuv yuav tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob nyob rau thaum twg?** Cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob yog muaj tsis txaus tiam sis txog qhov kawg yeej yuav tsum muaj kom txaus rau txhua tus uas xav tau nws. Tam sim no, cov chaw uas muab cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob—

thaum uas lawv muaj nws—muaj xam nrog rau cov oos kas saib xyuas kev noj qab haus huv rau pej xeeb hauv lub zej zos (local public health authorities) los sis lawv cov khub koom lag luam, cov tsev kho mob thiab cov xwm txheej kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob. Raws li kev nce siab ntxiv ntawm cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob uas muaj, koj yuav muaj peev xwm tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob nyob rau lwm cov chaw. Tam sim no, vim yog muaj tshuaj tsis txaus, koj tus kws muab kev saib xyuas kho mob xub thawj (koj tus kws kho mob cov chaw ua hauj lwm) thiab li tsis muab kev txhaj cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob. Koj kuj tseem yuav tau hnov txog cov xwm txheej kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob hauv xov xwm. Cov xwm txheej ntawd yuav muaj txoj hauv rau koj los teem ib lub sij hawm mus ntsib kws kho mob txhawm rau txhais koj koob tshuaj txhaj.

- 2. Kuv yuav kuaj xyuas seb kuv puas muaj cai tsim nyog tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob tau li cas?** Mus rau ntawm covidvaccine.Oregon.gov thiab siv **qhov cuab yeej Kev Txais Tshuaj Txaj Tiv Thaiv ntawm Xeev Oregon (Get Vaccinated Oregon) TSHIAB**. Nws raug tsim ua qauv los pab koj kom nkag siab yog hais tias koj muaj cai tsim nyog tau txais kev pab cuam. Koj yuav xav tau los sau npe rau kom tau txais cov kev hloov pauv mus tshiab ntawm cov cib fim kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob. Yog hais tias koj xav tau kev pab los sau npe, thov kom ib tus neeg twg los pab los sis tiv tauj rau 211:
 - a. Sau lo lus tias ORCOVID xa mus rau 898211
 - b. Xa email rau ORCOVID@211info.org
 - c. Hu rau 211
- 3. Kuv yuav tuaj yeem tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob nyob rau thaum twg?** Txij li Lub Ob Hlis Ntuj 8, [nod yog daim ntawv teev npe](#) ntawm tus uas tuaj yeem tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob. Cov neeg laus feem coob yuav tsis muaj peev xwm los teem ciaj ntsib rau qhov kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob nyob rau ob peb lub lim piam tom ntej no. Koj yuav tau tos ncuaj sij hawm ntev. Nws yog ib qho nyuaj rau kev tos tab sis peb thov kom koj ua siab ntev. Peb tsuas muab raws cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob ntawm tsoom fwv xwb. Qee cov zos kuj tseem txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob rau lwm cov neeg laus uas muaj cai tsim nyog tau txais

kev pab cuam thiab tsoom fwv cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob los muaj tsis txaus.

4. Kuv tuaj yeem mus saib cov ntaub ntawv ntxiv rau qhov chaw twg?
Mus rau ntawm covidvaccine.Oregon.gov.

Sau lo lus tias ORCOVID xa mus rau 898211 txhawm rau txais cov kev hloov pauv mus tshiab raws tsab ntawv xov tooj/SMS (tshuas siv tau ua Lus As Kiv thiab Lus Xab Pees Niv nkaus xwb)

Xa email rau ORCOVID@211info.org.

Yog hais tias koj tsis muaj peev xwm teb tau koj nqe lus nug txog tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) nyob rau saum lub vas sab (website), los ntawm kev xa ntawv xov tooj, los sis kev xa email, hu rau lub chaw hu xov tooj thov kev pab (call center) ntawm 211 los sis 1-866-698-6155. Nws qhib thaum sij hawm 6 teev sawv ntxov txog 7 teev tsaus ntuj txhua hnuv, muaj xam nrog rau cov hnuv so tib si. Tej zaum lub sij hawm tos yuav ntev me ntsis vim hais tias muaj neeg hu tuaj coob heev li. Muaj ib txoj kev xaiv rau koj kom tau txais kev hu rov qab uas yuav zoo dua qhov koj tos es tsis khwb xov tooj. Yuav siv Lus As Kiv thiab Lus Xab Pees Niv xwb nyob rau ntawm lub chaw hu xov tooj thov kev pab (call center). Muaj kev txhais lus pub dawb rau txhua lwm yam lus. TTY: Ntaus hu rau 711 los sis hu rau 1-866-698-6155.

FEEM KEV SIV (FEATURES) TSHIAB hauv

covidvaccine.Oregon.gov: Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon (Oregon Health Authority, OHA) li feem kev siv (features) ntawm lub vas sab (website) kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob uas muab cov txuam thawj tseeb txog cov tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19). **Txij li Lub Ob Hlis Ntuj 8, 2021**, lub vas sab (website) kuj tseem yuav muaj xam nrog rau ib qho cuab yeej tshiab, xws li, **Kev Txais Tshuaj Txaj Tiv Thaiv ntawm Xeev Oregon (Get Vaccinated Oregon)**. Qhov cuab yeej no yuav tso cai rau cov neeg los txiav txim seb tam sim no lawv puas muaj cai tsim nyog tau txais rau koob tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob thiab sau npe los txais tsab email ceeb tom npaj tos los sis tsab ntawv ceeb toom thaum lawv muaj cai tsim nyog tau txais kev pab cuam lawm. Thaum muaj cai tsim nyog tau txais tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob lawm, qhov cuab yeej no yuav pab coj kev rau tus neeg siv mus rau cov xwm txheej kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob hauv lawv cheeb tsam. Qhov cuab yeej no yuav qhib pub rau txhua Cov Pej Xeev Hauv Lub Xeev

(Oregonians. Kev siv qhov cuab yeej no yuav tsis lav tau tias cov neeg siv yuav tau txais ib qho "chaw hauv txoj kab (spot in line)" tshwj xeeb.." Thaum muaj cai tsim nyog tau txais kev pab cuam lawm, cov neeg siv uas tau txais kev ceeb tom tuaj yeem siv qhov cuab yeej no los nrhiav qhov xwm txheej kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob hauv lawv cheeb tsam.

- **Txij li Lub Ob Hlis Ntuj 5, 2021** cov lus qhia paub txog tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob los ntawm lub zos yuav raug hloov kho dua tshiab nyob rau hauv peb lub vas sab (website) ntawm [covidvaccine.Oregon.gov](https://www.covidvaccine.Oregon.gov) txhamw rau xam nrog cov ntaub ntawv qhia tshwj xeeb txog qhov chaw uas tus neeg laus tuaj yeem nkag cuag tau rau koob tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob hauv peb cheeb tsam.

5. Kuv yuav tsum tau nqa tus ID twg nrog kuv los ua pov thawj tias kuv muaj caij tsim nyog tau txais kev pab? Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon (Oregon Health Authority, OHA) yuav tsis tseev kom muaj pov thawj tias qee leej muaj cai tsim nyog tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob, thiab yuav tsis npaj los thov daim ntawv pov thawj los ntawm cov kws muab kev pab cuam kho mob uas muab kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob. Cov kws muab kev pab cuam kho mob uas muab tshuaj tiv thaiv kab mob lawv tus kheej yuav tseev kom tus leej neeg ntawd los plov meej, raws kev plov meej ncauj dawb ncauj lug los sis ua lwm txoj hauv kev, lawv yuav nyob rau hauv pab pawg uas muaj cai tsim nyog tau txais kev pab cuam ua ntej lawv tau txais koob tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob. Cov neeg yuav tsum txais qhov pov thawj tias lawv tau raug txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob lawm. Tsis txhob ua daim npav uas koj tau txais ntawd ploj.

6. Nws yuav raug tus nqi npaum li cas? Kuv puas yuav tsum muaj is saws las tuav pov hwm thiaj li tau txais tshuaj tiv thaiv? Cov tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv (COVID) yuav muaj pub dawb rau koj xwb. Koj tsis tas yuav tsum muaj is saws las tuav pov hwm kev noj qab haus huv. Yog tias koj muaj is saws las tuav pov hwm kev noj qab haus huv, tus kws kho mob yuav tsub koj lub tuam txhab is saws laws tuav pov hwm kev noj qab haus huv kom them tus nqi kev tuav tswj hauj lwm txhawm rau muab koj li kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob. Qhov no txhais tau tias koj yuav raug nug txog koj li ntaub ntawv is saws las tuav pov hwm

kev noj qab haus huv thaum koj txais tus tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv (COVID). Cov kws muab kev pab cuam kho mob uas muab tshuaj tiv thaiv kab mob yuav tsis tuaj yeen tsub nqi dab tsis rau *koj* ntawm koj muab koob tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob, tiam sis nws tseem ceeb heev uas koj yuav tsum nqa koj cov ntaub ntawv is saws las tuav pov hwm kev noj qab haus huv yog tias koj muaj is saws las tuav pov hwm kev noj qab haus huv.

- 7. Kuv xav tau kev pab los mus rau lub chaw kuaj mob uas muab tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob. Kuv puas tau txais kev siv tsheb thauj xa neeg mus los rau kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob? Kuv yuav npaj li cas rau qhov ntawd?** Yog tias koj yog cov tswv caub ntawm qhov Phiaj Xwm Kev Npaj Rau Fab Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon (Oregon Health Plan) thiab xav tau kev caij tsheb mus los txhawm rau txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob, cov kev caij tsheb yog dawb xwb. Nrhiav [Phiaj Xwm Kev Npaj Rau Fab Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon \(Oregon Health Plan, OHP\) cov kev pab cuam caij tsheb thauj mus los](#) hauv kev cheeb tsam. Koj kuj tseem tuaj yeem hu rau [phiaj xwm kev npaj tuav pov hwm ntawm CCO](#).
- 8. Kuv puas yuav tau tos ua kab?** Ntau cov chaw thiab xwm txheej txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob yuav thov kom koj sau npe ua ntej es kom lawv tuaj yeem tswj xyuas tau txoj kev nkag siv ntawm cov neeg mob tau yam nyab xeeb lug. Tsis tas li ntawd cov thaj chaw txhaj tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob uas loj kuj tseem yuav ua hauj lwm txhawm rau ua kom paub tseeb tias lawv cov chaw ua hauj lwm muaj kev nkag cuag tau rau cov neeg laus **thiab cov neeg xiam oob qhab**, tshwj xeeb mas yog cov neeg uas muaj cov teeb meem kev caij tsheb mus los (mobility). Tiam sis koj kuj tseem yuav tau tos thiab. Peb thov txhawb siab rau koj yuav tsum npaj ua ntej **thiab thov lub chaw muab kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob tus neeg tuav tswj kom muab cov kev pab cuam rau koj yog hais tias koj xav tau.**
- 9. Kuv muaj tus neeg saib xyuas uas pab kuv ntawm kuv cov kev xav tau ntsig txog kev saib xyuas kho mob rau fab kev noj qab haus huv thiab cov kev teem caij ntsib cov kws kho mob. Lawv puas yuav tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob ib yam thiab yog tias lawv tuaj nrog kuv?** Tsuas yog tias yog koj tus neeg saib xyuas ntawd muaj cai tsim nyog tau txais kev pab cuam thiab xwb. Yog tias koj tus neeg saib xyuas

ntawd yog [ib feem ntawm zeeg sij hawm uas muaj cai tsim nyog tau txais kev pab cuam](#), tom qab ntawd lawv yuav tuaj yeem tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob tau txhua lub sij hawm. Yog tias tsis yog ces, lawv yuav tsis muaj cai tsim nyog tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob.

Cov Lus Nug Txog Kev Tswj Hwm Saib Xyuas Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob

10. Yuav muaj dab tsi tshwm sim tom qab kuv tau txais tshuaj tiv thaiv kab mob lawm? Koj kuj tseem yuav tsum tau rau ib daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg thiab txuag tau kev nyob kom sib nrug deb ntawm lub cev tom qab txhaj koob tshuaj tiv thaiv nyob rau tam sim no. Txhua yam tsis tuaj yeem rov qab mus zoo li qub kom txog thaum cov neeg tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob txaus lawm. Peb paub tsis tau tseeb tias tus neeg uas tau txhaj ob koob tshuaj tiv thaiv txhij lawm puas yuav nthuav kis Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) mus rau lwm tus tau. Peb tsis xav kom koj nthuav kis tus kab mob ntawd mus rau cov neeg uas tsis tau raug txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob. Nws tseem ceeb heev los tswj kev rau ib daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg txuas ntxiv, nyob kom sib nrug deb ntawm lwm tus li 6 fij, ntxuav koj ob txhais tes kom huv si, thiab txhob siv lub sij hawm nyob nrog cov neeg uas koj tsis nyob nrog.

Koj kuj tseem yuav tsum tau txais ob koob tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob. Nyob rau ntawm cov hom tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob feem ntau, koj yuav tsum tau txais ob koob. Koj yuav tau txais koob thib ob nyob rau 3 los sis 4 lub lim piam tom qab koj tau txais thawj koob. Nws tseem ceeb heev rau koj los txhaj ob koob tshuaj kom txhij cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob thiaj ua hauj lwm. Nug tus neeg uas txhaj thawj koob tshaj rau koj seb thaum twg koj thiaj tuaj yeem txhaj tau koob thib ob. Koj yuav tsum txhaj koj koob tshuaj thib ob nyob rau tib thaj chaw uas koj txhaj koj thawj koob tshuaj. Yuav tsum ua li no tshwj tsis yog tias tus kws tu neeg mob los sis tus kws kho mob qhia kom koj mus txhaj koj koob tshuaj thib ob nyob rau lwm qhov chaw twg. Koj yuav tsum ntseeg tau tias koj koob tshuaj txhaj thib ob ntawd yog tib hom raws nriam li koj koob tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob xub thawj.

11. Yuav ua li cas yog tias kuv kis tau Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) tom qab kuv txhaj thawj koob tshuaj txhaj lawm? Yog tias koj kis Tus Kab Mob Khaus Viv (COVID) lawm, koj yuav tsum ua raws li cov lus qhia ntawm feem saib xyuas kev noj qab haus huv ntawm pej

xeem thiab nyob twj ywm hauv tsev li 14 hnuv tab txawm hais tias koj tau txais koj thawj koob tshuaj txhaj lawm los xij.

- 12. Kuv yuav raug soj ntsuam xyuas tom qab kuv tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob ntev npaum li cas?** Koj yuav raug soj ntsuam xyuas li 15-30 feeb. Qhov no txhais hais tias koj yuav tsum tau tos ntawm qhov chaw uas koj raug txhaj koj koob tshuaj kom tus kws muab kev pab cuam kho mob uas muab tshuaj tiv thaiv kab mob tuaj yeem ntsia ntsoov koj txhawm rau kom paub tseeb tias koj tsis ua cas lawm.
- 13. Cov tsos mob tshwm sim los ntawm tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob yuav zoo li cas?** Tom qab tau txhaj tshuaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) lawm, tej zaum koj yuav mob caj npab. Tej zaum koj yuav mob raws cov leeg nqaij, mob pob qij txha, ib cessab ib ce tsis muaj zog, mob taub hau, ua daus no, los sis tej zaum kuj kub taub hau. (Kev kub taub hau ntawd yog pom muaj tsawg.)Qhov no ib txwm txhais tau hais tias qhov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob tab tom ua hauj lwm los tswj koj lub cev kom muaj zog tuaj. Nov yog cov tsos uas ib txwm muaj los qhia tias koj lub cev tab tom tsim cov kev tiv thaiv. Qee zaus cov tsos mob tshwm sim no yuav tab kaum cov dej num (hauj lwm los sis kiv cab kas) uas koj uas txhua hnuv mus li ob hnuv. Feem ntau ntawm cov tsos mob tshwm sim no yuav zoo nyob rau ob peb hnuv.
- 14. Kuv yuav hu rau leej twg yog tias kuv muaj cov tsos mob tshwm sim: qhov chaw txhaj tshuaj los sis kuv tus kws muab kev saib xyuas kho mob xub thawj?** Cov tsos mob tshwm sim yeej ib txwm muaj tom qab txhaj tshuaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv (COVID). Yog tias koj muaj kev txhawj xeeb txog cov tsos mob tshwm sim tom qab koj tawm ntawm qhov chaw txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob, koj yuav tsum hu rau koj tus kws muab kev saib xyuas kho mob xub thawj. Los sis koj tuaj yeem mus rau ntawm kev saib xyuas kho mob thaum muaj xwm ceev los sis lub chaw muab kev pab thaum muaj xwm txheej kub ntxhov ceev.
- 15. Kuv puas yuav tsum tau siv daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg thiab txuag kev nyob sib nrug deb?** Koj kuj tseem yuav tsum tau rau ib daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg thiab txuag tau kev nyob kom sib nrug deb ntawm lub cev tom qab txhaj koob tshuaj tiv thaiv nyob rau tam sim no. Txhua yam tsis tuaj yeem rov qab mus zoo li qub kom txog thaum

cov neeg tau txais kev txhaj tshuaj tiv tahiv kab mob txaus lawm. Txawm li cas los xij, peb paub tsis tau tseeb tias tus neeg uas tau txhaj ob koob tshuaj tiv thaiv txhij lawm puas yuav nthuav kis Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) mus rau lwm tus tau. Peb tsis xav kom koj nthuav kis tus kab mob ntawd mus rau cov neeg uas tsis tau raug txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob. Nws tseem ceeb heev los tswj kev rau ib daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg txuas ntxiv, nyob kom sib nrug deb ntawm lwm tus li 6 fij, ntxuav koj ob txhais tes kom huv si, thiab txhob siv lub sij hawm nyob nrog cov neeg uas koj tsis nyob nrog.

5. Daim Qauv Email

Daim qauv email no tuaj yeem siv thiab hloov kho tshiab raws li koj cov kev xav tau los xa lus qhia paub rau cov neeg laus uas koj pab. Nws tseem ceeb heev los teeb tsim cov kev cia siab npaj tseg ua ntej cia thaum koj tab tom sib tham txog kev tau txais tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob.

Nyob zoo txog [Lub Npe],

Peb xav qhia rau koj paub tias lub hli no, cov neeg laus tuaj yeem pib txais lawv cov tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) lawm. Kev txhaj tshuaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) yog ib txoj kev zoo tshaj plaws txhawm rau pov thaiv koj tus kheej, koj tsev neeg, thiab koj lub cheeb tsam zej zos.

Txhua txhua tus neeg laus uas yog pej xeem hauv xeev Oregon yuav muaj peev xwm tau txais koob tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob, tiam sis cov neeg laus feem ntau yuav tsis muaj peev xwm tau txais lawv cov koob tshuaj txhaj nyob rau ncuaj sij hawm ntau lim piam tom ntej ntxiv. Nyob rau cov lim piam yuav los txog tom ntej nod, peb paub tias yuav muaj cov neeg laus uas xav tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob ntau tshuaj li peb cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob uas muaj. Cov kws saib xyuas kev noj qab haus huv hauv xeev xam tias nws yuav siv ntau lub lim piam los txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob kom tau ntau dua 7 leej ntawm 10 leej neeg laus uas hnuv nyoog 65 xyoo rov sauv. Kom txog thaum tsoom fwm cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob nce siab ntxiv tuaj, yuav muaj txoj kev tsis txaus ntawm cov

tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob.

Qhov no txhais hais tias koj yuav tau nyob hauv ib pab pawg uas *muaj peev xwm* tau txais tus tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob, tab sis yeej yuav tsum tau tos. Peb tab tom ua txhua yam kom peb tuaj yeem muab txhua leej nkag cuag tau rau qhov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob kom sai li sai tau.

Lub xeev thiab cov khub koom lag luam tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob tseem thov koj txhua tus neeg laus us saib ntev. Peb paub tias muaj ntau leej lwm tus tseem tos ntsoov rau lawv cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob. Thaum kawg, txhua leej uas xav tau tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob yeej yuav tsum tau txais ib koob xwb, nws tsuas yog siv sij hawm me ntsis xwb.

Koob tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob yog muaj pub dawd rau txhua leej hauv xeev Oregon.

Qhov no yog thaum cov neeg laus hauv xeev Oregon uas muaj cai tsim nyog tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob:

- Cov neeg hnuv nyoog 80 xyoo nce mus, pib txij li Lub Ob Hlis Ntuj 8
- Cov neeg hnuv nyoog 75 xyoos rov sauv, pib txij li Lub Ob Hlis Ntuj 15
- Cov neeg hnuv nyoog 70 xyoo rov sauv, pib txij li Lub Ob Hlis Ntuj 22
- Cov neeg hnuv nyoog 65 xyoos rov sauv, pib txij li Lub Peb Hlis Ntuj 1

Txhawm rau kuaj xyuas tias seb koj puas muaj cai tsim nyog tau txais kev pab cuam thiab koj yuav tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob nyob rau qhov twg:

- **Mus saib tau rau ntawm covidvaccine.Oregon.gov**
- **Sau lo lus tias** ORCOVID xa mus rau 898211
- **Xa email rau ORCOVID@211info.org**
- **Hu rau** 211 los sis 1-866-698-6155
- (TTY: ntaus hu rau 711 los sis hu rau 1-866-698-6155)

FEEM KEV SIV (FEATURES) TSHIAB Thaum Lub Ob Hlis Ntuj 8, 2021, Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon (Oregon Health Authority) yuav qhib siv ib qhov cuab yeej tshiab nyob ntawm

covidvaccine.Oregon.gov uas hu hais tias **Kev Txais Tshuaj Txaj Tiv Thaiv ntawm Xeev Oregon (Get Vaccinated Oregon)**. Qhov cuab yeej no yuav tso cai rau cov neeg los txiav txim seb tam sim no lawv puas muaj cai tsim nyog tau txais rau koob tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob thiab sau npe los txais tsab email ceeb tom npaj tos los sis tsab ntawv ceeb toom thaum lawv muaj cai tsim nyog tau txais kev pab cuam lawm. Thaum muaj cai tsim nyog tau txais tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob lawm, qhov cuab yeej no yuav pab coj kev rau tus neeg siv mus rau cov xwm txheej kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob hauv lawv cheeb tsam. Qhov cuab yeej no yuav qhib pub rau txhua Cov Pej Xeev Hauv Lub Xeev (Oregonians. Kev siv qhov cuab yeej no yuav tsis lav tau tias cov neeg siv yuav tau txais ib qho "chaw hauv txoj kab (spot in line)" tshwj xeeb.." Thaum muaj cai tsim nyog tau txais kev pab cuam lawm, cov neeg siv uas tau txais kev ceeb tom tuaj yeem siv qhov cuab yeej no los nrhiav qhov xwm txheej kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob hauv lawv cheeb tsam.

Peb paub tias koj yuav muaj cov nqe lus nug hais txog qhov tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19). Thov qhia paub tias cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob twb tau kuaj xyuas kom paub tseeb tias nws muaj kev nyab xeeb thiab ua hauj lwm tau zoo lawm. Teb Chaws Mes Kas Lub Chaw Tswj Xyuas Khoom Noj thiab Tshuaj (Food and Drug Administration, FDA) tau muab kev tso cai rau Cov Feem Saib Xyuas Kev Tso Cai Siv Tau Rau Thaum Muaj Xwm Txheej Kub Ntxhov Ceev (Emergency Use Authorizations, EUAs) los muab cov tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) vim hais tias cov ntaub ntawv, los ntawm kev sim nyob rau kev kho mob yam nthuav dav, uas pom tau tias cov kev sim ntawd muaj kev nyab xeeb thiab ua hauj lwm tau zoo. Cov txiaj ntsig uas paub tau thiab muaj feem tshwm sim tau los ntawm qhov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob no muaj kev ntseeg tau tias yuav ntau dua cov kev puas tsuaj uas paub thiab muaj feem tshwm sim tau los ntawm kev kis tau Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19).

Peb kuj tseem nyob rawv ntawm no los pab teb cov lus nug uas koj muaj ntawd.

Sau npe,

[Lub npe ntawm tus thawj coj lub koom haum]

6. Tsab ntawv xov xwm ceeb toom rau suav daws uas tawm ib nyuag vuag kiag xwb

Muaj xam nrog rau lus qhia paub zoo xws li no hauv cov ntawv xov xwm tshuab hluav taws xob (e-newsletters) rau cov neeg laus Kev teeb tsim cov kev cia siab npaj tseg yog qhov tseem ceeb los ua mus ua ntej.

Cov neeg laus 80 xyoo nce mus tuaj yeem pib txais tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) tau nyob rau lub hli no. Kev txhaj tshuaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) yog ib txoj kev zoo tshaj plaws txhawm rau pov thaiv koj tus kheej, koj tsev neeg, cov neeg uas nyob ze koj, thiab koj lub cheeb tsam zej zos. **Nws yuav siv ntaus lub lim piam kom txog thaum muaj ntau cov neeg laus tuaj yeem tau txais koob tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob lawm.** Nws tseeb ceeb heev los nkag siab tias thaum lawv muaj cai tsim nyog tau txais koob tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob lawm, nws yuav siv sij hawm ntau lub lim piam ua ntej yuav muaj cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob txaus rau txhua leej hauv pab pawg no. Cov kws muab kev saib xyuas hauv xeev ntseeg tau tias nws yuav siv ntau lub lim piam los txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob rau txhua cov neeg laus. Koob tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob yog muaj pub dawd rau txhua leej hauv xeev Oregon.

Txhawm rau kuaj xyuas koj txoj kev muaj cai tsim nyog tau txais kev pab cuam thiab koj yuav tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob nyob rau qhov twg

- **Mus saib tau rau ntawm covidvaccine.Oregon.gov**
- **Sau lo lus tias** ORCOVID xa mus rau 898211
- **Xa email rau ORCOVID@211info.org**
- **Hu rau 211** los sis 1-866-698-6155

(TTY: ntaus hu rau 711 los sis hu rau 1-866-698-6155)

FEEM KEV SIV (FEATURES) TSHIAB Thaum Lub Ob Hlis Ntuj 8, 2021, Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon (Oregon Health Authority) yuav qhib siv ib qhov cuab yeej tshiab nyob ntawm covidvaccine.Oregon.gov uas hu hais tias **Kev Txais Tshuaj Txaj Tiv Thaiv ntawm Xeev Oregon (Get Vaccinated Oregon)**. Qhov cuab yeej no yuav tso cai rau cov neeg los txiav txim seb tam sim no lawv puas muaj cai tsim nyog tau txais rau koob tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob thiab sau npe los txais tsab email ceeb tom npaj tos los sis tsab ntawv ceeb toom thaum lawv

muaj cai tsim nyog tau txais kev pab cuam lawm. Thaum muaj cai tsim nyog tau txais tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob lawm, qhov cuab yeej no yuav pab coj kev rau tus neeg siv mus rau cov xwm txheej kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob hauv lawv cheeb tsam. Qhov cuab yeej no yuav qhib pub rau txhua Cov Pej Xeeb Hauv Lub Xeev (Oregonians). Kev siv qhov cuab yeej no yuav tsis lav tau tias cov neeg siv yuav tau txais ib qho "chaw hauv txoj kab (spot in line)" tshwj xeeb. Thaum muaj cai tsim nyog tau txais kev pab cuam lawm, cov neeg siv uas tau txais kev ceeb tom tuaj yeem siv qhov cuab yeej no los nrhiav qhov xwm txheej kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob hauv lawv cheeb tsam.

7. Cov npav kev tuav pov hwm/daim ntawv theej qauv ntawm daim duab ua lus qhia

Nov yog qee cov ntaub ntawv tshaj tawm hauv social media (chaw tshaj xov xwm fab sim neej) uas koj tuaj yeem muab qhia tawm hauv koj cov tshooj tawm xov xwm (social media channels). Nyob rau hauv txhua tsab lus, thov ntseeg kom tau tias teeb tsim cov kev cia siab npaj tseg uas tsis muaj cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob txaus thiab tias zoo ntxim li nws yuav siv sij hawm ntau lub lim piam ua ntej lawv tuaj yeem tau txais tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob.

Lub sij hawm thaum cov neeg laus tuaj yeem pib txais qhov tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19):

Hnub nyoog	Pib
80+	Lub Ob Hlis Ntuj 8
75+	Lub Ob Hlis Ntuj 15
70+	Lub Ob Hlis Ntuj 22
65+	Lub Peb Hlis Ntuj 1

covidvaccine.Oregon.gov

Sau lo lus tias ORCOVID xa mus rau 898211
Hu rau 211

Kuv puas muaj peev xwm tau txais koob tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19)? Kuv yuav mus rau qhov twg?

Mus saib tau rau ntawm covidvaccine.Oregon.gov

Sau lo lus tias ORCOVID xa mus rau 898211

Xa email mus rau ORCOVID@211info.org

Hu rau 211 los sis 1-866-698-6155
(TTY: ntaus hu rau 711 los sis hu rau 1-866-698-6155)

Paub Ua Ntej Koj Mus

Cov tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) muaj:

- kev nyab xeeb thiab ua hauj lwm tau zoo
- pub dawb rau koj

covidvaccine.Oregon.gov

Sau lo lus tias ORCOVID xa mus rau 898211
Hu rau 211

Koj yuav tsum tau txais 2 koob tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob.

Nws tseem ceeb heev los txhaj ob koob tshuaj kom txhij cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob thiaj ua hauj lwm.

Yuav tau txais koob tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob zaum thib ob nyob rau 3 los sis 4 lim piam tom qab koob tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob zaum thib ib.

Yuav tau txais koob thib ob nyob rau 3 los sis 4 lub lim piam tom qab tau txais thawj koob.

covidvaccine.Oregon.gov

Sau lo lus tias ORCOVID xa mus rau 898211
Hu rau 211

Koj kuj tseem yuav tsum tau rau ib daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg thiab txuag tau kev nyob kom sib nrug deb ntawm lub cev tom qab txhaj koob tshuaj tiv thaiv nyob rau tam sim no.

- Tswj kev rau ib daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg txuas ntxiv.
- Nyob kom sib nrug deb ntawm lwm tus li 6 fij
- Ntxuav koj ob txhais tes kom huv si
- Txhob siv lub sij hawm nyob nrog cov neeg uas koj tsis nyob nrog

Txhua yam tsis tuaj yeem rov qab mus zoo li qub kom txog thaum cov neeg tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob tsaus lawm.

covidvaccine.Oregon.gov

Sau lo lus tias ORCOVID xa mus rau 898211

Hu rau 211

Tom qab txais koob tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) tag, koj yuav muaj cov tsos mob tshwm sim.

Qhov no ib txwm txhais tau hais tias qhov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob tab tom ua hauj lwm los tswj koj lub cev kom muaj zog tuaj.

- Mob txhais caj npab
- Mob raws cov leeg nqaij
- Mob pob qij txha
- Sab ib ce tsis muaj zog
- Mob taub hau
- Ua daus no
- Kub taub hau (pom muaj tsawg)

Feem ntau ntawm cov tsos mob tshwm sim no yuav zoo nyob rau ob peb hnub.

covidvaccine.Oregon.gov

Sau lo lus tias ORCOVID xa mus rau 898211

Hu rau 211

Koj muaj peev xwm pov thaiv tau koj tus kheej thiab pab cheem tus kab mob sib kis los ntawm txoj kev txhaj tus tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19).

Kev txhaj tshuaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv (COVID) yog ib txoj kev zoo tshaj plaws txhawm rau pov thaiv koj tus kheej, koj tsev neeg, thiab koj lub cheeb tsam zej zos.

covidvaccine.Oregon.gov

Sau lo lus tias ORCOVID xa mus rau 898211

Hu rau 211

Kev muaj peev xwm nkag cuag tau rau daim ntaub ntawv: Rau cov tib neeg uas muaj kev xiam oob qhab los sis cov tib neeg uas hais tau ib hom lus uas tsis yog Lus As Kiv, Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv

Xeev Oregon (Oregon Health Authority, OHA) muaj peev xwm muab tau cov lus qhia paub sau ua lwm hom ntaub ntawv xws li muab txhais ua lwm hom lus, muab sau ua tus tsiaj ntawv loj, los sis muab sau ua cov ntawv su uas cov neeg tsis pom kev siv tau. Tiv tauj rau Lub Chaw Ua Hauj Lwm Saib Xyuas Cov Lus Qhia Paub Txog Fab Kev Noj Qab Haus Huv (Health Information Center) ntawm tus xov tooj 1-971-673-2411, 711 TTY los sis COVID19.LanguageAccess@dhsoha.state.or.us